

A Sicherheitshinweise / *safety advices*



Wichtige Sicherheitshinweise für die Montage und Nutzung von Schiebetürsystemen:
(Zusätzlich zu Montage- und Bedienungsanleitung zu beachten, um Schäden an Produkt sowie Personen- und Sachschäden zu vermeiden.)

Wichtig: Alle Nutzer sind über die sie betreffenden Punkte der nachfolgenden Hinweise sowie die Hinweise aus Montage- bzw. Bedienungsanleitung zu informieren!

Allgemein:

- Schiebetüren dürfen nicht zu hart zu- oder aufgezogen werden. Dies trifft vor allem auf Schiebetüren ohne Softeinzug zu.

Montage:

- Mitgeliefertes Befestigungsmaterial ist auf Kompatibilität mit den vorhandenen Untergründen zu prüfen. Gegebenenfalls muss geeignetes Befestigungsmaterial selbst besorgt werden.
- Vor der Montage müssen die Klemmflächen mit fettlösenden Haushaltsmitteln von Fetten befreit werden.
- Es besteht die Gefahr von Quetschungen beim Heben der Tür. Entsprechend ist erforderliche Schutzkleidung zu tragen.

B Pflege und Wartung / *care instructions, service and maintenance*

Wichtige Informationen:

- Maximal zulässiges Gewicht der Tür ist von dem verwendeten System abhängig. Siehe nächste Seite.
- Vor der Montage Glasflächen mit handelsüblichem Glasreiniger (ohne Oberflächenversiegelung) im Bereich der Klemmflächen reinigen.
- Keine Verdünnung verwenden.

Wartung:

- Der Sitz und die Gängigkeit der geklemmten Teile sowie die Justierung der Tür müssen regelmäßig kontrolliert werden. Insbesondere im Falle von hochfrequentierten Anlagen sollte die Prüfung von einem Fach- oder Installationsbetrieb erfolgen. Beschädigte Glaselemente (Abplatzungen und/oder Ausmuschelungen) müssen unverzüglich ausgetauscht werden!
- Die Reinigung der Metall-Oberflächen (z.B. Griffe, Schiene) darf nur mit geeigneten Reinigern und Pflegemitteln erfolgen.



Important safety-related information for the mounting and use of sliding door systems:

(Follow these instructions in addition to the mounting and operating instructions in order to avoid damage of product and damage to person or property.)

Important: All users have to be informed about relevant points mentioned in following safety advices and installation and operating instructions!

General information:

- Do not shut sliding doors with excessive force. This is especially important on sliding doors without soft closing device.

Assembly:

- Included mounting material must be checked for compatibility with the existing wall and ceiling. If required, suitable mounting material must be purchased.
- Clean clamping areas with fat solvent (standard commercial cleaning agent) before mounting.
- There is a danger of bruising when lifting the door. Wearing protective clothing is required.

Important information:

- Maximum permissible weight of the door depends on the system used. See next page.
- All glass clamping areas have to be cleaned with standard glass cleaning products (without surface sealing) prior to installation.
- Do not use thinners.

Maintenance:

- Check clamped parts at regular intervals for proper positioning, smooth running and the door for correct adjustment. Especially highly frequented door systems require inspection by properly qualified staff (specialized companies or installation firms). Immediately replace damaged glass elements (glass flaking and/or conchoidal fractures)!
- Only use suitable cleaning and care products to clean the metallic surfaces (e.g. handles, rail).

SCHIEBETÜRSYSTEM PLANEО X / SLIDING DOOR SYSTEM PLANEО X

Pflege allgemein:

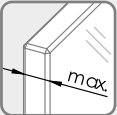
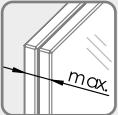
Die Oberflächen der Schiebetürsysteme sind nicht wartungsfrei und sollten gemäß ihrer Ausführung gereinigt werden.

- Für metallische Oberflächen (Eloxal-/Edelstahloberfläche) bitte nur geeignete Reiniger ohne Scheuermittelanteil verwenden.
- Für lackierte Oberflächen bitte nur entsprechende lösemittelfreie Reiniger verwenden.

General care instructions:

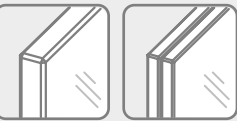
The surface finishes of the sliding door systems are not maintenance-free and should be cleaned according to their material and texture.

- For metallic surfaces (anodized/stainless steel finish) please only use appropriate cleaning agents without abrasive additives.
- For varnished surfaces please only use appropriate solvent-free cleaning agents.

	 max.	 mm	 mm	 mm
PLANEО X60	 60	28-40*	8	8,8
PLANEО X80	 80	28-40*	8 10	8,8 10,8
PLANEО X120	 120	28-40*	8 10 12**	8,8 10,8 12,8**

* größere Türdicke mit Distanzprofil möglich / greater door thickness possible with spacer profile

**Zubehörsatz optional erhältlich / accessory set optionally available

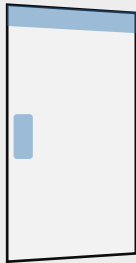


Mindestbreite:

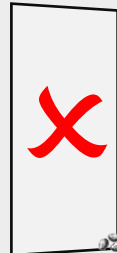
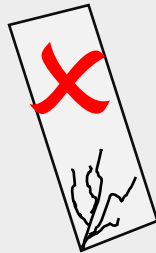
≤ 2058mm → min. 750mm
2059mm - 2200mm → min. 850mm
> 2200mm das Seitenverhältnis darf den Faktor 1:2,75 nicht übersteigen!

Minimum door width:

≤ 2058mm → min. 750mm
2059mm - 2200mm → min. 850mm
> 2200mm aspect ratio must not exceed factor 1:2.75!



Klemm- und Klebe-Bereiche reinigen
clean clamping and adhesive areas



Scheibe ist vor Beschädigung zu schützen
glass must be protected from damage

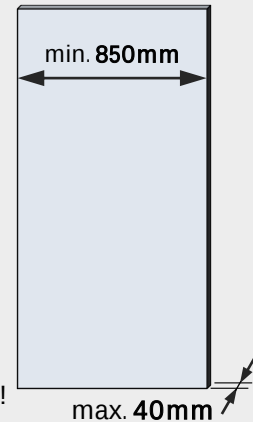


Mindestbreite:

850mm
das Seitenverhältnis darf den Faktor 1:2,75 nicht übersteigen!

Minimum door width:

850mm
the aspect ratio must not exceed the factor 1:2.75!



A Bezpečnostní pokyny / Bezpečnostné pokyny



Důležité bezpečnostní pokyny pro montáž a použití systémů posuvných dveří:
(Dodržujte tyto pokyny spolu s montážním a provozním návodem, abyste zabránili poškození výrobků, ohrožení osob a věcným škodám.)

Důležité: Všichni uživatelé musí být informováni o bodech v následujících pokynech, které se jich týkají, a o pokynech uvedených v montážním a provozním návodu!

Všeobecné informace:

- Posuvné dveře se nesmí při zavírání ani při otvírání posunovat příliš tvrdě. Týká se to především posuvných dveří bez měkkého dorazu.

Montáž:

- Dodaný upevňovací materiál se musí zkontrolovat, zda je kompatibilní se stávajícím podkladem. Případně je nutné, aby si uživatel obstaral sám vhodný upevňovací materiál.
- Před montáží se musí plochy, které jsou určeny pro sevření, vyčistit od maziva vhodným domácím čistícím prostředkem.
- Při zvedání dveří dochází k nebezpečí přiskřípnutí. Z toho důvodu je nutné nosit ochranný oděv.

B Montáž, péče a údržba / Montáž, ošetrovanie a údržba

Důležité informace:

- Maximální přípustná hmotnost vrat závisí na použitém systému. Viz další strana.
- Před montáží vyčistěte skleněné plochy běžnými čistícími prostředky (bez zapečetění povrchu) v prostoru sevřených míst.
- Nepoužívejte ředidla.

Údržba:

- Usazení a volný pohyb sevřených dílů a taktéž jejich nastavení se musí pravidelně kontrolovat. Především v případě vysoce frekventovaných zařízení by tuto kontrolu měl provádět odborný nebo instalační podnik. Poškozené skleněné prvky (ulomené kousky a/nebo prohlubně) se musí bez odkladu vyměnit!
- Čištění kovových povrchů (např. madel, kolejniček) se může provádět jen vhodnými čistícími a ošetřujícími prostředky.



Dôležité bezpečnostné pokyny na montáž a používanie systémov posuvných dverí:
(Dodržujte okrem návodu na montáž a obsluhu, aby ste zabránili poškodeniu výrobku, ako aj zraneniam a materiálnym škodám.)

Dôležité: Informujte všetkých používateľov o bodoch nasledujúcich pokynov alebo pokynoch z návodu na montáž a obsluhu, ktoré sa ich týkajú!

Všeobecne:

- Posuvné dvere sa nesmú napnúť alebo pritiahnuť príliš natvrdo. Týka sa to predovšetkým posuvných dverí bez mäkkého privierania.

Montáž:

- Skontrolujte, či je dodaný upevňovací materiál kompatibilný s existujúcimi podkladmi. V danom prípade si musíte sami zaobstarat vhodný upevňovací materiál.
- Pred montážou sa musia upínacie plochy zbaviť tukov bežnými prostriedkami na rozpúšťanie tukov do domácnosti.
- Pri zdvíhaní dverí vzniká nebezpečenstvo stlačenia. Je vhodné nosiť požadovaný ochranný odev.

Dôležité informácie:

- Maximálna prípustná hmotnosť brány závisí od použitého systému. Pozri ďalšiu stranu.
- Pred montážou očistite sklené plochy v oblasti upínacích plôch bežne dostupnými čistiacimi skla v (bez konzervovania povrchu).
- Nepoužívajte ich zriedené.

Údržba:

- Uloženie a ľahký chod upnutých častí, ako aj nastavenie dverí sa musí pravidelne kontrolovať. Hlavne v prípade veľmi frekventovaných zariadení by mala kontrolu urobiť špecializovaná alebo montážna firma. Poškozené sklené prvky (odlúpenie a/alebo vyštrbenie) sa musia ihneď vymeniť!
- Kovové povrchy (napr. kľučky, lišta) sa smú čistiť len vhodnými čistiacimi a ošetrovacími prípravkami.

SYSTÉM POSUVNÝCH DVEŘÍ PLANEO X /SYSTÉM POSUVNÝCH DVEŘÍ PLANEO X

Všeobecné informace o ošetřování:

Povrchy systémů posuvných dveří vyžadují údržbu a měly by se tudíž čistit podle jejich provedení.

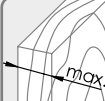
- Na kovové povrchy (eloxovaný povrch/povrch z ušlechtilé oceli) používejte jen vhodné čisticí prostředky bez podílu prostředků na drhnutí.
- Na lakované povrchy používejte jen odpovídající čisticí prostředky bez rozpouštědel.

Ošetrovanie všeobecne:

Povrchy posuvných dverí nie sú bezúdržbové a mali by sa čistiť v závislosti od ich vyhotovenia.

- Na kovové povrchy (eloxované povrchy/povrchy z ušľachtilej ocele) použite, prosím, len vhodné čističe bez abrazívnej zložky.
- Na lakované povrchy používajte, prosím, len vhodné čističe bez rozpúšťadiel.



	 max.	 mm	 mm	 mm
PLANEO X60	 60	27-40*	8	8,8
PLANEO X80	 80	28-40*	8 10	8,8 10,8
PLANEO X120	 120	28-40*	8 10 12**	8,8 10,8 12,8**

* Možnosť väčší tloušťky dverí s
distančním profilem /

* Možnosť väčšej hrúbky dverí s
distančným profilem

** Volitelně je k dispozici sada
příslušenství /

** Voliteľne je k dispozícii sada
príslušenstva

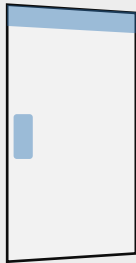


Minimální šířka:

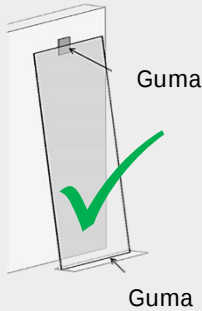
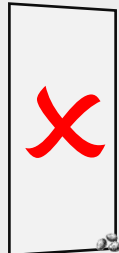
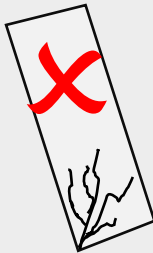
≤ 2058mm → min. 750mm
2059mm - 2200mm → min. 850mm
> 2200mm poměr stran musí být
nepřekročí koeficient 1:2,75!

Minimálna šírka:

≤ 2058mm → min. 750mm
2059mm - 2200mm → min. 850mm
> 2200mm pomer strán nesmie
prekročiť faktor 1:2,75!



Čištění svírajících a
lepených dílů
Vyčistite upínacie a
lepiace plochy



Tabule se musí chránit
před poškozením
Sklo chráňte pred
poškodením

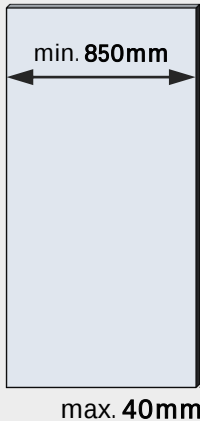


Minimální šířka: 850mm

poměr stran musí být
nepřekročí koeficient 1:2,75
překročit!

Minimálna šírka:

850mm
pomer strán je povolený nie
faktor 1:2,75 prekročiť!!



A Sigurnosne napomene / Varnostna navodila



Važne sigurnosne napomene za montažu i uporabu sustava kliznih vrata:

(Osim na upute za montažu i uporabu, dodatno treba obratiti pozornost na sigurnosne napomene kako biste izbjegli štete na proizvodu te osobne ozljede i materijalne štete.)

Važno: Svi korisnici trebaju se informirati o odgovarajućim točkama sljedećih napomena te o napomenama iz uputa za montažu i uporabu!

Općenito:

- Klizna vrata ne smiju se suviše snažno zatvarati ili otvarati povlačenjem. To se posebno odnosi na klizna vrata bez mekog zatvaranja.

Montaža:

- Treba provjeriti kompatibilnost isporučenog pričvrsnog materijala s postojećim podlogama. Po potrebi trebate sami nabaviti prikladan pričvrсни materijal.
- Prije montaže stezne površine trebate očistiti kućanskim sredstvima koja otapaju masnoću.
- Postoji opasnost od prignječenja pri podizanju vrata. U skladu s time trebate nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću.

B Montaža, njega i održavanje / Montaža, nega in vzdrževanje

Važne informacije:

- Najveća dovoljna količina vrata ovisi o korištenom sustavu. Glej naslednjo stran.
- Prije montaže očistite staklene površine uobičajenim sredstvom za čišćenje stakla (bez površinskog brtvljenja) u području steznih površina.
- Ne upotrebljavajte razrjeđivače.

Održavanje:

- Dosjed i pokretljivost stegnutih dijelova te podešenost vrata treba redovito **provjeravati**. Provjere treba provoditi specijalizirana ili instalacijska tvrtka, posebno u slučaju sustava na mjestima visokog prometa. Oštećeni stakleni elementi (pukotine i/ili ljuštenja) moraju se odmah zamijeniti!
- Metalne površine (npr. ručke, vodilice) smiju se čistiti samo prikladnim sredstvima za čišćenje i njegu.



Pomembna navodila za varnost pri montaži in uporabi sistemov drsnih vrat:

(Upoštevajte jih skupaj z navodili za montažo in uporabo, ter tako preprečite poškodbe izdelka, pa tudi poškodbe oseb in materialno škodo.)

Pomembno: Vse uporabnike je treba seznanimi z vsemi točkami naslednjih varnostnih opozoril in opozoril iz navodil za montažo oz. uporabo, ki se nanašajo na uporabnike!

Splošno:

- Drsnih vrat se ne sme odpirati in zapirati preveč močno. To zlasti velja za drsna vrata brez mehkega zapiranja.

Montaža:

- Preverite, ali je priloženi material za pritrditev primeren za obstoječe podlage. Po potrebi morate priskrbeti drug primeren material za pritrditev.
- Pred montažo vpenjalne površine očistite s čistilom za maščobo (gospodinjsko čistilno sredstvo).
- Pri dvigovanju vrat obstaja nevarnost stisnjenja. Nositi morate ustrezno zaščitno obleko.

Pomembne informacije:

- Največja dovoljena teža vrat je odvisna od uporabljenega sistema. Glej naslednjo stran.
- Pred montažo steklene površine na območju vpenjanja očistite z običajnim čistilom za steklo (ki ne pušča površinskih oblog).
- Ne uporabljajte razredčil.

Vzdrževanje:

- Redno je treba preverjati prileganje in tek vpetih delov ter nastavitev vrat. Predvsem pri sistemih s pogosto uporabo naj preverjanje opravi strokovno usposobljeno osebje ali podjetje, ki je izvedlo montažo. Poškodovane steklene dele (dele, ki so odkrušeni in/ali udarjeni) je treba takoj zamenjati!
- Kovinske površine (npr. ročaji, vodila) se lahko čisti samo z ustreznimi čistili in sredstvi za nego.

SUSTAV KLIZNIH VRATA PLANEO X / SISTEM DRSNIH VRAT PLANEO X

Općenita njega:

Površine sustava kliznih vrata trebaju se održavati i čistiti ovisno o njihovoj izvedbi.

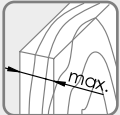
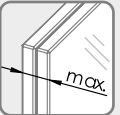
- Za metalne površine (površina od eloksiranog/nehrđajućeg čelika) upotrebljavajte samo odgovarajuća sredstva za čišćenje koja ne sadrže abrazivne sastojke.
- Za lakirane površine upotrebljavajte samo odgovarajuća sredstva za čišćenje koja ne sadrže otapala.

Splošna navodila za nego:

Površine sistemov drsnih vrat niso samovzdrževalne in jih je treba očistiti ustrezno posamezni različici.

- Za kovinske površine (površina iz eloksala ali legiranega jekla) uporabljajte samo ustrezna neabrazivna čistila.
- Za lakirane površine uporabljajte samo ustrezna čistila brez topil.



	 max.	 mm	 mm	 mm
PLANEO X60	 60	27-40*	8	8,8
PLANEO X80	 80	28-40*	8 10	8,8 10,8
PLANEO X120	 120	28-40*	8 10 12**	8,8 10,8 12,8**

* moguća veća debljina vrata s
distančnim profilom /
* z distančnim profilom možna
veća debljina vrat

** Opciono dostupan set pribora /
** Opcijsko na voljo komplet
dodatkov

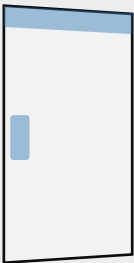


minimalna širina vrata:

≤ 2058mm → min. 750mm
2059mm - 2200mm → min. 850mm
> 2200mm omjer stranica ne smije
prijeći faktor 1:2,75!

Najmanjša širina vrat:

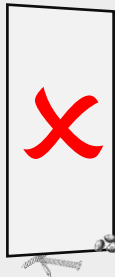
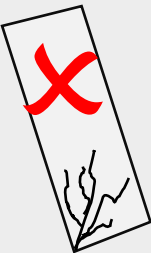
≤ 2058mm → min. 750mm
2059mm - 2200mm → min. 850mm
> 2200mm razmerje stranic mora
biti ne presega faktorja 1:2,75 preseči!



Očistite područja
stezanja i lijepljenja
Očistite površine za
vpenjanje in lepljenje



Staklo treba zaštititi od
oštećenja
Steklo zaščitite pred
poškodbami



minimalna širina vrata:

850mm
omjer stranica ne smije
prijeći faktor 1:2,75!

Najmanjša širina vrat :

850mm
razmerje stranic mora biti
ne presega faktorja 1:2,75
preseči!

